

Microsoft License Terms

MICROSOFTI TARKVARA LITSENTSITINGIMUSED

OFFICE 2021 TÖÖLAUARAKENDUS

Viimati värskendatud septembris 2021

KUI TEIE ELUKOHT (VÕI TEIE ETTEVÕTTE PEAMINE TEGEVUSKOHT) ON AMEERIKA ÜHENDRIIKIDES, LUGEGE SEDA SIDUVA VAHEKOHTU KLAUSLIT JA ÜHISHAGIST LOOBUMISE SÄTTEID PUNKTIST 10. SEE MÕJUTAB VAIDLUSTE LAHENDAMIST.

Täname, et olete valinud Microsofti!

Olenevalt sellest, kuidas Office'i tarkvara omandasite, kehtib siinne litsentsileping (i) teie ja seadme tootja või tarkvara paigaldaja vahel, kes levitab tarkvara koos teie seadmega; või (ii) teie ja Microsoft Corporationi vahel (või teie elukohast sõltuvalt või ettevõtte puhul peamisest tegevuskohast sõltuvalt Microsoft Corporationi sidusettevõtja vahel), kui ostsite tarkvara edasimüüja käest. Microsoft on Microsofti või mõne selle sidusettevõtte valmistatud seadme tootja ja Microsoft on jaemüüja, kui ostsite tarkvara otse Microsoftilt. Kui olete hulgilitsentsikliendi töötaja, kehtivad Office'i tarkvara kasutamisel teie tööandja hulgilitsentsilepingu tingimused, mitte selle lepingu tingimused.

See leping kirjeldab teie õigusi, kohustusi ja tingimusi, mille alusel võite kasutada Office'i tarkvara. Peaksite läbi vaatama kogu lepingu, sealhulgas litsentsi lisatingimused, mis on tarkvaraga kaasas, ja muud seotud tingimused, sest kõik tingimused on tähtsad ning moodustavad teile kohalduva lepingu. Saate seotud tingimusi vaadata, kui kleebite brauseriaknasse asjaomase lingi.

Nõustudes selle lepinguga või kasutades tarkvara, nõustute kõigi nende tingimustega ja annate nõusoleku teatud teabe edastamiseks tarkvara aktiveerimise ja kasutamise ajal jaotises 4 kirjeldatud privaatsusavalduse kohaselt. Kui te ei nõustu tingimustega ega soovi neid järgida, siis ei tohi te tarkvara ega funktsioone kasutada. Võite pöörduda seadme tootja või installija poole või oma jaemüüja poole, kui ostsite tarkvara otse, et teha kindlaks, milline on nende tagastuspoliitika, ja tagastada tarkvara või seade ostusumma hüvitamiseks või krediidi saamiseks poliitika alusel. Peate järgima seda põhimõtet, mille puhul võib ostusumma tagastamiseks, kui see on võimalik, olla nõutav tarkvara tagastamine koos kogu seadmega, millele tarkvara on installitud.

1. Ülevaade.

a. Kohaldatavus. See leping kehtib Office'i tarkvarale (mis on teie seadmesse eelinstallitud või mille olete ostnud jaemüüjalt ja ise installinud), kandjale, millel tarkvara saite (kui see on

olemas), tarkvaras sisalduvatele fontidele, ikoonidele, pildi- või helifailidele ning samuti Microsofti värskendustele, täiendustele, lisadele või teenustele tarkvara jaoks, kui nendega pole kaasas muid tingimusi. Kui see leping sisaldab tingimusi, mis puudutavad funktsiooni või teenust, mida teie seadme puhul kasutada ei saa, siis need tingimused ei kehti.

b. Lisatingimused. Olenevalt teie seadme võimalustest, konfiguratsioonist ja kasutamiskiisist võivad teatud funktsioonide, teenuste ja rakenduste kasutamisele kehtida täiendavad Microsofti ja muu tootja tingimused. Lugege need kindlasti läbi.

(i) Mõni tarkvara funktsioon aitab ligi pääseda või tugineb veebiteenustele, mille kasutamiseks kehtivad mõnikord eraldi tingimused ja privaatsuspoliitika, näiteks Microsofti teenuselepe veebisaidil <https://aka.ms/msa>. Saate neid tingimusi ja reegleid lugeda, kui avate asjaomased teenuse kasutustingimused. Teenused ei pruugi kõigis piirkondades saadaval olla.

(ii) Seadme tootja või installija võib kaasata ka täiendavaid rakendusi, millele kehtivad eraldi litsentsitingimused ja privaatsuspoliitikad.

(iii) Tarkvara võib sisaldada kolmandate isikute programme, mida teile litsentsitakse selle lepingu või nende endi tingimuste alusel. Kolmandate isikute programmide litsentsitingimusi, teateid ja kinnitusi (kui neid on) saate vaadata aadressil <https://aka.ms/thirdparty notices>.

(iv) Tarkvara toimimise ajal võite kasutada selle fonte sisu kuvamiseks ja printimiseks. Fonte saate laadida sisu printimiseks ajutiselt printerisse või muusse väljundseadmesse ja manustada fonte sisusse vastavalt fontide manustamispiirangutele.

2. Installimis- ja kasutamisõigused.

a. Litsents. Tarkvara litsentsitakse, mitte ei müüda. Lepingu kohaselt anna teile õiguse oma seadmes (litsentsitud seadmes) paigaldada (kui omandasite tarkvara edasimüüjalt) ja kasutada tarkvara; seda võib kasutada üks inimene korraga ja ainult juhul, kui järgite kõiki käesolevas lepingus toodud tingimusi ja piiranguid. Tutvuge jaotistes 13–15 litsentside ja tingimustega, mis kehtivad üksnes õigusepiiranguga versioonidele, kindlates regioonides ning tarkvara eriväljaannetele. Kui värskendate või täiendate mitteehtsat tarkvara Microsoftilt või sellekohase õigusega allikatest pärineva tarkvaraga, ei muuda see teie algset versiooni ega värskendatud/täiendatud versiooni ehtsaks ja sellises olukorras pole teil tarkvara kasutamiseks litsentsi.

b. Seade. Selles lepingus tähendab „seade” kohalikku tarkvara käitamise võimega sisemise mäluseadmega riistvarasüsteemi. Riistvara sektsiooni või plaatarvutit käsitletakse seadmena. Selles

lepingus ei tähenda „seade” ühtki riistvarasüsteemi (füüsilist ega virtuaalset), kuhu tarkvara on installitud või sellele pääsetakse ligi ainult kaugkasutuseks võrgu kaudu.

c. Piirangud. Seadme tootjale või installijale ja Microsoftile jäävad kõik õigused (näiteks õigused intellektuaalomandiseaduste alusel), mida selles lepingus sõnaselgelt edasi ei anta, ning mingisuguseid muid õigusi teile ei litsentsita. Näiteks ei anna see litsents teile järgmisi õigusi ja te ei tohi teha järgmist:

- (i) tarkvara funktsioone eraldi kasutada või virtualiseerida;
- (ii) tarkvara avaldada, kopeerida, välja üürida, liisida ega laenutada;
- (iii) tarkvara üle anda (v.a selle lepinguga lubatud viisil);
- (iv) kõrvaldada tarkvara tehnilisi kitsendusi või piiranguid;
- (v) kasutada tarkvara serveri tarkvarana või kasutada seadet serverina; kasutada tarkvara, et pakkuda hostimisteenuseid; teha tarkvara kättesaadavaks samaaegseks kasutamiseks rohkem kui ühele kasutajale üle võrgu, peale nende, mis on lubatud jaotises 2(d)(v); installida tarkvara serverisse kaugjuurdepääsuks või kasutada üle võrgu; või installida tarkvara seadmesse kasutamiseks ainult kaugkasutajate poolt;
- (vi) tarkvara pöördprojekteerida, dekompileerida ega osadeks lahutada ega püüda seda teha, v.a ainult (a) kohalduva seadusega; või (b) tarkvaras sisalduda võivate avatud lähtekoodiga komponentide kasutamist käsitlevate litsentsitingimustega selgelt lubatud määral; või (c) nõutava GNU vähem üldise avaliku litsentsi (mis on tarkvarasse kaasatud ja sellega seotud) alusel litsentsitud mis tahes teekide muudatuste silumiseks; ja
- (vii) kui kasutate Interneti-põhiseid funktsioone, ei tohi te kasutada neid funktsioone viisil, mis võivad häirida teistel nende kasutamist, ega üritada pääseda ilma volitusega juurde mis tahes teenusele, andmetele, kontole või võrgule ega neid kasutada.

d. Mitme kasutajaga stsenaariumid.

- (i) Mitu versiooni. Kui teile edastati tarkvara ostmisel mitu versiooni (nt 32-bitine ja 64-bitine versioon), võite nendest versioonidest installida ja aktiveerida korraga ainult ühe.
- (ii) Mitu ühendust või ühendatud ühendused. Riist- või tarkvara, mida kasutate mitme ühenduse loomiseks või ühendamiseks või seadmete või vähendamaks selliste kasutajate arvu, kes pääsevad tarkvarale juurde või saavad seda kasutada, ei vähenda vajatavate litsentside arvu.

Saate sellist riist- või tarkvara kasutada vaid juhul, kui teil on litsents iga tarkvaraeksemplari jaoks, mida kasutate.

(iii) Kasutus virtualiseeritud keskkonnas. See litsents lubab teil installida ainult ühe tarkvaraeksemplari kasutamiseks ühes füüsilises või virtuaalses seadmes. Kui soovite kasutada tarkvara rohkem kui ühes virtuaalses seadmes, peate hankima iga eksemplari jaoks eraldi litsentsi.

(iv) Kaugpöördus. Mitte sagedamini kui kord 90 päeva jooksul võite määrata ühe kasutaja, kes kasutab füüsiliselt litsentsitud seadet litsentsitud kasutajana. Litsentsitud kasutaja võib kasutada litsentsitud seadet kuni 365 päeva jooksul alates viimasest füüsilisest kasutusest. Muud kasutajad võivad pääseda teiselt seadmelt litsentsitud seadmele kaugpöördustehnoloogiaid kasutades erinevatel aegadel juurde, kuid ainult seadmetelt, millel on eraldi litsents selle tarkvara sama või kõrgema versiooni käitamiseks.

(v) Kaugabi. Saate aktiivse seansi ühiskasutuseks kasutada kaugabitehnoloogiaid, hankimata tarkvara jaoks täiendavaid litsentse. Kaugabi võimaldab ühel kasutajal luua otseühenduse teise kasutaja arvutiga, tavaliselt probleemide lahendamiseks.

e. Varukoopia. Võite laadida alla tarkvara varukoopia ja kasutada seda varukoopiat tarkvara ülekandmiseks, kui see omandati jaemüüjalt eraldiseisvana, nagu allpool kirjeldatud (üksikasju vt <https://office.com/backup>). Varukoopia õigus ei kehti kodukasutusprogrammi tarkvara puhul (vt jaotist 15).

3. Edasiandmine kolmandatele isikutele. Selle jaotise sätted ei kehti, kui omandasite tarkvara Euroopa Majanduspiirkonnas (EEA) ja annate tarkvara ainult selles piirkonnas elavale inimesele või üksusele EEA, misjuhu peab tarkvara edasiandmine ja kasutusõigus olema kooskõlas kehtiva seadusega.

a. Seadmesse eelinstallitud tarkvara. Kui ostsite tarkvara seadmesse eelinstallituna, võite anda tarkvara otse teisele kasutajale edasi ainult koos litsentsitud seadmega. Edasi tuleb anda tarkvara ja (kui seadmel on see olemas) tootenumbrit sisaldav autentne Office'i märgis. Enne lubatud edasiandmisi peab teine pool nõustuma selle lepingu kohaldamisega tarkvara edasiandmisele ja kasutamisele.

b. Jaemüüjalt ostetud eraldiseisev tarkvara. Kui hankisite jaemüüjalt eraldiseisva tarkvara, võite teisaldada tarkvara muusse teile kuuluvasse seadmesse, kuid mitte rohkem kui korra 90 päeva jooksul (v.a riistvaratõrke tõttu, misjuhu võite teisaldada varem). Kui kannate tarkvara üle muusse seadmesse, saab sellest litsentsitud seade. Võite edastada tarkvara ka teise seadmesse, mis kuulub kellelegi teisele, kui (i) olete tarkvara esimene litsentsitud kasutaja ja (ii) uus kasutaja nõustub selle

lepingu tingimustega. Iga kord, kui tarkvara uude seadmesse edastate, peate selle eelmisest seadmest eemaldama. Te ei tohi tarkvara edastada litsentside ühiskasutuseks seadmete vahel.

4. Privaatsus, nõustumine andmete kasutamisega. Teie privaatsus on meie jaoks tähtis. Mõned tarkvarafunktsioonid saadavad kasutamise ajal teavet või võtavad seda vastu. Paljusid neist saab kasutajaliidesest sisse ja välja lülitada, samuti saab valida neid mitte kasutada. Selle lepinguga nõustudes ja tarkvara kasutades nõustute, et Microsoft võib koguda, kasutada ja avaldada teavet nii, nagu on kirjeldatud Microsofti privaatsusavalduses aadressil at <https://aka.ms/privacy>, ja nagu võib olla kirjeldatud tarkvarafunktsioonidega seotud kasutajaliideses.

5. Lubatud tarkvara ja aktiveerimine. Teil on lubatud kasutada seda tarkvara ainult juhul, kui teil on olemas nõuetekohane litsents ja tarkvara on nõuetekohaselt aktiveeritud ehtsa tootevõtmega või muu lubatud meetodi abil. Kui loote tarkvara kasutamise ajal Interneti-ühenduse, võtab tarkvara automaatselt Microsofti või selle tüdarettevõttega ühendust, et tarkvara aktiveerida ja kindla seadmega siduda. Saate tarkvara Interneti või telefoni teel ka käsitsi aktiveerida. Mõlemal juhul toimub teatud andmete edastamine ja võidakse rakendada Interneti-, telefoni- ja SMS-teenuste hindu. Aktiveerimisel (või uuesti aktiveerimisel, mis võidakse käivitada seadme komponentide muutmisel) võib seade leida, et tarkvara installitud eksemplar on võltsing, valesti litsentsitud või sisaldab lubamatuid muudatusi. Kui aktiveerimine nurjub, püüab tarkvara end parandada, asendades muudetud Microsofti tarkvara ehtsa Microsofti tarkvaraga. Kui aktiveerisite tarkvara interneti teel, võidakse teilt nõuda iga mõne aja tagant uuesti internetti ühendumist, mil kasutate tarkvara litsentsitud seadmega seotud litsentsi kinnitamiseks, ning kui te uuesti internetti ei ühendu, võib juhtuda, et tarkvara töötab piiratud ulatuses. Samuti võite saada meeldetuletusi tarkvara nõuetekohase litsentsi hankimise kohta. Edukas tarkvara aktiveerimine ei kinnita, et tarkvara on ehtne või õigesti litsentsitud. Te ei tohi aktiveerimisest kõrvale hoida ega seda vältida. Selleks et teha kindlaks, kas teie tarkvara on ehtne ja õigesti litsentsitud, minge aadressile <https://aka.ms/genuine>. Teatud värskendusi, tuge ja muid teenuseid võidakse pakkuda ainult ehtsa Microsofti tarkvara kasutajatele.

6. Värskendused. Tarkvara kontrollib iga mõne aja tagant, kas on tulnud uuendusi, ning laeb need alla ja paigaldab. Võite hankida värskendusi ainult Microsoftilt ja lubatud allikast ning lepinguga nõustumise või tarkvara kasutamise korral nõustute nende automaatsete värskenduste saamisega, ilma et nende kohta tuleks lisateadet.

7. Geograafilised ja ekspordipiirangud. Kui tarkvara on mõeldud kasutamiseks üksnes teatud geograafilises piirkonnas, tohite seda tarkvara aktiveerida ainult selles piirkonnas. Peale selle peate täitma kõiki tarkvara suhtes kohaldatavaid riiklikke ja rahvusvahelisi ekspordiseadusi ja -määrusi, mis hõlmavad piiranguid sihtkohtade, lõppkasutajate ja lõppkasutuse kohta. Lisateavet ekspordipiirangute kohta vt veebilehelt <https://aka.ms/exporting>.

8. Tugiteenused

- a. Seadmesse eelinstallitud tarkvara. Tarkvara tugiteenuste võimaluste kohta teabe saamiseks pöörduge seadme tootja või installija poole. Helistage tarkvara dokumentatsioonis antud tugiteenuste numbril. Otse Microsoftilt saadud värskenduste ja täienduste puhul võib Microsoft osutada nõuetekohaselt litsentsitud tarkvarale piiratud tugiteenuseid, nagu on kirjeldatud aadressil <https://aka.ms/mssupport>.
- b. Jaemüüjalt ostetud tarkvara. Microsoft osutab selle tarkvara piiratud tugiteenuseid nõuetekohaselt litsentsitud tarkvarale, nagu on kirjeldatud aadressil <https://aka.ms/mssupport>.

9. Garantii, lahtiütlus, hüvitamine, kahjud ja protseduurid.

- a. Piiratud garantii. Olenevalt sellest, kuidas tarkvara hankisite, garanteerib Microsoft või seadme tootja või installija, et õigesti litsentsitud tarkvara töötab olulises ulatuses nii, nagu tarkvaraga kaasnevas Microsofti materjalides kirjeldatud. See piiratud garantii ei kata teie põhjustatud probleeme ega probleeme, mis tekivad teie suutmatusest järgida suuniseid, või probleeme, mis on tingitud Microsofti või seadme tootja või installija mõistlikule kontrollile allumatutest sündmustest. Piiratud garantii algab, kui esimene kasutaja tarkvara ostab, ja kestab ühe aasta, kui see on ostetud Microsoftilt, või 90 päeva, kui see on ostetud seadme tootjalt või installijalt. Kui olete värskendusi või täiendusi saanud otse Microsoftilt, annab Microsoft selle seadme tootja või installija piiratud garantii 90 päeva pikkuse kehtivusaja jooksul värskendustele või täiendustele piiratud garantii. Kui saate selle aasta jooksul Microsoftilt täiendusi, värskendusi või asendustarkvara, kehtib garantii neile algse piiratud garantii ülejäänud perioodi või 90 päeva jooksul, kui need on ostetud seadme tootjalt või installijalt, või 30 päeva jooksul, olenevalt sellest, kumb periood on pikem. Tarkvara edasiandmisel piiratud garantii ei pikene.
- b. Lahtiütlus. Microsoft ega seadme tootja või installija ei anna muid sõnaselgeid garantiisid ega tingimusi. Microsoft ja seadme tootja ja installija välistavad kõik kaubastatavuse, kindlaks otstarbeks sobivuse ja mitteüleastumisega seotud kaudsed garantiid ja tingimused. Kui teie kohalikud seadused ei luba kaudseid garantiisid välistada, kehtivad kaudsed garantiid, tagatised ja tingimused ainult piiratud garantii jooksul ja on piiratud sel määral, kui palju kohalik seadus lubab. Kui kohalik seadus nõuab sellest lepingust olenemata pikemat piiratud garantii perioodi, rakendub see pikem periood, kuid saate ainult selles lepingus lubatud hüvitisi.
- c. Piiratud hüvitis. Kui Microsoft või seadme tootja või installija rikub piiratud garantiid, nõustub ta oma äranägemise kohaselt: (i) tarkvara tasuta parandama või välja vahetama või (ii) võtma tarkvara (või omal valikul seadme, millele tarkvara eelinstalliti) tagasi ja hüvitama selle eest tasutud summa (olemasolul). Seadme tootja või installija (või Microsoft, kui ostsite tooted otse Microsoftilt) võib ka täiendusi, värskendusi ning asendustarkvara parandada või välja vahetada või

teile nende eest tasutud summa tagastada (kui algselt nende eest maksite). Need on teie ainsad hüvitised piiratud garantii rikkumise eest. See piiratud garantii annab teile konkreetsed õigushüved ja olenevalt riigist või osariigist võivad teil olla ka teised õigused.

d. Kahjud. Jättes kõrvale parandamise, asendamise või raha tagastamise, mida Microsoft või seadme tootja või installija võib pakkuda, ei kompenseerita teile selle piiratud garantii, selle lepingu ühegi muu osa või ühegi teooria alusel ühtegi kahju ega maksta muud hüvitist, muuhulgas saamata jäänud kasumi või otseste, tegevusest tulenevate, spetsiaalsete, kaudsete või juhuslike kahjude eest. Selle lepingu kahjude välistamised ja hüvitamise piirangud kehtivad ka juhul, kui teile kahjusid täies ulatuses ei hüvitata või kui Microsoft või seadme tootja või installija teadis või oleks pidanud teadma võimalikest kahjudest või kui hüvitis oma põhieesmärgi ei täida. Kuna mõni osariik ja riik ei luba kaudsete, ettenägematute või muude kahjude välistamist või piiramist, ei pruugi need piirangud või välistamised teie puhul kehtida. Kui kohalik seadus lubab saada Microsoftilt või seadme tootjalt või installijalt hüvitist muude kahjude eest, kuigi see leping seda ei luba, ei ole võimalik saada hüvitist suuremas summas, kui maksite tarkvara eest (kui saite tarkvara tasuta, võite nõuda hüvitist kuni 50 USA dollari ulatuses).

e. Garantii ja tagastamine. Hoolduse või raha tagastamise puhul peate esitama koopia oma ostutõendist ja järgima Microsofti tagastuseeskirju, kui ostsite tarkvara Microsoftilt, või seadme tootja või installija tagastuseeskirju, kui ostsite tarkvara seadme tootjalt või installijalt. Kui ostsite eraldiseisva tarkvara, võivad need tagastuseeskirjad nõuda, et desinstalliksite tarkvara ja tagastaksite selle Microsoftile. Kui ostsite tarkvara eelinstallituna seadmes, võivad need tagastuseeskirjad nõuda, et tagastate tervenisti seadme, kuhu tarkvara installiti; autentsusserdi silt, sealhulgas tootevõti (kui see oli teie seadmega kaasas) peab olema küljes. Tarkvarale garantiiteeninduse hankimiseks pöörduge seadme tootja või installija poole, kasutades selleks seadmega kaasa pandud aadressi või tasuta telefoninumbrit. Kui seadme tootja on Microsoft või kui ostsite tarkvara jaemüüjalt, võtke Microsoftiga ühendust:

(i) Ameerika Ühendriigid ja Kanada. Telefoninumbril (800) MICROSOFT; kirja teel aadressil Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399; või külastage aadressi <https://aka.ms/nareturns>.

(ii) Euroopa, Lähis-Ida ja Aafrika. Kirja teel aadressil Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, One Microsoft Place, South Country Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Iirimaa; või külastage aadressi <https://aka.ms/mssupport>.

(iii) Austraalia. Telefoninumbril 13 20 58; kirja teel aadressil Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Austraalia; või külastage aadressi <https://aka.ms/mssupport>.

(iv) Muud riigid. Võtke ühendust Microsofti sidusettevõttega, mis teenindab teie riiki, vt aadressi <https://aka.ms/mssupport>.

10. Vahekohtumenetlusest ja ühishagi esitamisest loobumist puudutav siduv kokkulepe, kui teie elukoht (või peamine tegevuskoht kui tegemist on äriühinguga) on Ameerika Ühendriikides.

Loodame, et meil ei teki kunagi vaidlusi, kuid kui nii juhtub, siis püüame lahendada vaidluse 60 päeva jooksul mitteformaalselt. Kui see ei õnnestu, nõustute teie ja nõustume meie siduva vahekohtumenetlusega Ameerika Vahekohtu Assotsiatsioonis (AAA) föderalse vahekohtu seaduse alusel (FAA), mitte ei esita hagi kohtusse lahendamiseks kohtunikule või vandekohtule. Selle asemel teeb otsuse neutraalne vahekohtunik, kelle otsus on lõplik, v.a piiratud ülevaatamisõigus FAA alusel. Ühishagid, üleklassiline vahekohus, eraadvokaadi hagid ja mis tahes esindajaga menetlused ei ole lubatud. Samuti ei ole ilma kõigi osapoolte nõusolekuta lubatud individuaalmenetluste ühendamine. Mõiste „meie” ja selle käändevormid hõlmavad Microsofti, seadme tootjat, tarkvara installijat ja kõiki nende partnereid.

a. Hõlmatud vaidlused – kõik peale intellektuaalomandi. Mõiste vaidlus on kasutusel võimalikult laias tähenduses. See hõlmab teie ja seadme tootja/paigaldaja või teie ja Microsofti vahelisi nõudeid ja lahkarvamusi, mis puudutavad tarkvara, selle hinda, reklaami, turustamist, teateid, teie ostutehingut, arveldamist ja siinset lepingut mis tahes õigusteooria alusel, sealhulgas selliseid, mis tulenevad lepingust, garantiist, lepinguvälisest kahjust, seadusest või määrustest; välja arvatud vaidlusi, mis on seotud teie, teie litsentsija või meie litsentsija intellektuaalomandi õigusega.

b. Saatke kõigepealt vaidluse teade postiga. Kui meie klienditeenindajad ei suuda teiega vaidlust lahendada, saatke vaidluse teade USA postiteenusega seadme tootjale või installijale ATTN: LEGAL DEPARTMENT. Microsoftiga seotud vaidluse kohta saatke teade Microsoft Corporationile ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Andke meile teada oma nimi, aadress, kuidas teiega ühendust võtta, milles on probleem ja mida soovite. Vorm on saadaval saidil <https://aka.ms/disputeform>. Teeme sama, kui meil teiega vaidlus tekib. Kui vaidlust ei õnnestu lahendada, võite (või võime meie) 60 päeva pärast alustada vahekohtumenetlust.

c. Pisasjade kohtusse pöördumise võimalus. Kirja teel vaidlusest teatamise asemel võite meid kaevata oma elukohajärgse (või ettevõtte puhul oma peamise tegevuskoha järgse) maakonna kohalikku kohtusse – King County, Washington, USA, kui vaidlus on Microsoftiga – kui täidate kohtu nõudeid.

d. Vahekohtumenetlus. AAA viib läbi vahekohtumenetluse ärilisi vaidlusi puudutavate vahekohtu reeglite kohaselt (või kui olete eraisik ja kasutate tarkvara isiklikuks otstarbeks või kui

vaidluse väärtus on alla 75 000 USA dollari, olenemata sellest, kas olete eraisik või kuidas tarkvara kasutate, kehtivad tarbijate vahekohtureeglid). Lisateavet saate aadressilt <https://aka.ms/arbitration> või helistades numbril 1 800 778 7879. Vahekohtumenetluse alustamiseks esitage AAA-le vorm aadressil <https://aka.ms/arbitration>; saatke koopia postiga seadme tootjale või installijale (või Microsoftile, kui vaidlus on teie ja Microsofti vahel). Kui vaidluse summa on 25 000 USA dollarit või alla selle, viiakse mis tahes istung läbi telefoni teel, v.a juhul, kui vahekohtunik leiab, et isiklik istung on põhjendatud. Isiklik ärakuulamine on teie elukohajärgses (või ettevõtte puhul peamise tegevuskoha järgses) või meie peamise tegevuskoha järgses maakonnas (King County, Washington), kui teie vaidlus on Microsoftiga. Teie valite. Vahekohtunik võib teile individuaalselt määrata samasuguseid kahjutasusid nagu kohus. Vahekohtunik võib väljastada määruse või otsuse üksnes teile isiklikult teie individuaalse nõude rahuldamiseks. AAA reeglite järgi langetab vahekohtunik otsuseid oma kohtualluvuses, sealhulgas otsuseid vahekohtus menetluse pidamise võimalikkuse kohta. Kohtul on aga ainuõigus jõustada keeldu vahekohtus ühishagi menetluse pidamise või esindaja küsimuses.

e. Vahekohtutasud ja maksed.

(i) Vaidlused, mis hõlmavad 75 000 USA dollarit või vähem. Seadme tootja või installija (või Microsoft, kui vaidlus on teie ja Microsofti vahel) hüvitab kohe teie kohtutasud, maksab AAA ja vahekohtu tasud ja katab kulud. Kui lükkate tagasi meie viimase kirjaliku kompromissettepaneku, mis tehti enne vahekohtuniku määramist ja läbis kõik vajalikud etapid vahekohtus otsuse langetamiseks, (nn „otsuse kuulutamine”) ja vahekohtunik mõistab teile välja suurema summa kui meie kirjalikus ettepanekus, siis seadme tootja või tarkvara installija (või Microsoft kui teie vaidlus on Microsoftiga): (1) maksab suurema hüvitise või 1000 USA dollarit; (2) tasub teie mõistlikud advokaaditasud, kui üldse, ja (3) hüvitab mis tahes kulud (sealhulgas eksperttunnistajate tasud ja kulud), mida teie advokaat põhjendatult nõuab teie nõude uurimise, ettevalmistamise ja vahekohtule esitamise eest.

(ii) Üle 75 000 USA dollari suurused vaidlused. Kohtutasude ja AAA ning vahekohtu tasude maksmisel ja kulude katmisel kehtivad AAA eeskirjad.

f. Tuleb esitada ühe aasta jooksul. Teie ja meie peame esitama mis tahes nõude või vaidluse (v.a jaotises 10.a. kirjeldatud intellektuaalse omandiga seotud vaidlused) väikeste nõuete kohtusse ühe aasta jooksul ajast, kui neid oli esmakordselt võimalik esitada. Vastasel korral on see jäädavalt keelatud.

g. Osadeks lahutamine. Kui mõni jaotise 10 osa (siduv vahekohtu klausel ja ühishagist loobumine) osutub seadusevastaseks või jõustamatuks, kehtib ülejäänu (sh enne kohtumenetluse algust tehtud vahekohtuotsus) edasi, välja arvatud juhul, kui osalise seadusevastasuse või

jõustamatuse avastamine annaks alust esitada vahekohtu ühishagi või osaleda vahekohtumenetluses esindaja kaudu, misjuhul muutub jaotis 10 tervenisti jõustamatuks.

h. Vastuolu AAA reeglitega. Kui leping on vastuolus Ameerika Vahekohtu Assotsiatsiooni (AAA) kaubandusliku vahekohtu reeglite või tarbijate vahekohtureeglitega, rakendatakse lepingu sätteid.

i. Microsoft osapoolena või kolmandast isikust kasusaaja. Kui seadme tootja on Microsoft või kui ostsite tarkvara jaemüüjalt, on Microsoft üks lepingu osapooltest. Muidu ei ole Microsoft lepingu osapool, vaid teie ja seadme tootja või installija vahelise kokkuleppe kolmandast isikust kasusaaja, kes aitab lahendada vaidlusi mitteformaalsete läbirääkimiste ja vahekohtu kaudu.

11. Kohaldatavad seadused. Kõiki tarkvaraga, selle hinnaga või selle lepinguga (sh lepingu rikkumise, osariigi tarbijakaitseseaduste, ebaõiglase konkurentsi seaduste, kaudse garantii seaduste, ebaõiglase kasusaamise ja lepinguväliste kahjudega seotud nõuded) seotud vaidlusi ja nõudeid käsitletakse teie elukohariigi – või ettevõtte korral peamise tegevuskoha – seaduste alusel olenemata kollisioonipõhimõtetest. Ameerika Ühendriikides käsitletakse kõike vahekohtuga seonduvat FAA alusel.

12. Võrgud, andmed ja Interneti-kasutus. Mõned tarkvara funktsioonid ja teenused, millele tarkvara kaudu juurde pääseb, võivad nõuda, et teie seade pääseks Internetti. Teie juurdepääsu ja kasutuse (sh tasude) puhul võivad kehtida teie mobiili- või Interneti-teenuse pakkuja lepingu tingimused. Teatud tarkvarafunktsioonid võivad aidata teil tõhusamalt Internetti pääseda, kuid tarkvara kasutamise arvutused võivad teenusepakkuja mõõtmistest erineda. Vastutate alati (i) oma plaanide ja lepingute tingimuste mõistmise ning järgimise eest ja (ii) mis tahes probleemide eest, mis tekivad võrkude (sh avalike/avatud võrkude) kasutamisest või neile juurdepääsemisest. Võite kasutada tarkvara võrkudega ühenduse loomiseks ja nende võrkude kohta juurdepääsuteabe jagamiseks ainult juhul, kui teil on selleks õigus.

13. Piiratud õigusega versioonid. Kui teie ostetud tarkvaraversioon on märgitud või muul viisil ette nähtud spetsiifiliseks või piiratud kasutamiseks, tohite seda kasutada ainult määratud viisil. Te ei tohi kasutada järgmisi tarkvaraversioone kommerts-, mittetulundus- ega tulundustegevuseks:

a. Akadeemiline või ülikoolidele mõeldud versioon. Akadeemiliseks kasutamiseks peate olema ostmise ajal (üli)õpilane, teaduskonna või õppeasutuse töötaja.

b. Kodukasutajate ja õppurite versioon.

c. Sõjaväelastele mõeldud tarkvara. Kui tarkvara on tähistatud sõjaväelastele mõeldud väljaandena („Military Appreciation”), peate olema selle litsentsimiseks „kvalifitseeritud sõjaväelasest kasutaja”. Selleks et olla kvalifitseeritud sõjaväelasest kasutaja, peate kehtivate USA föderaalseaduste ja -määruste alusel olema Ameerika Ühendriikides programmi Armed Services Exchanges volitatud liige.

d. Kanada relvajõudude tarkvara. Kanada relvajõudude („Canadian Forces”) tähistust kandva väljaande litsentsimiseks peate olema CANEX-i volitatud patroon („CANEX Authorized Patron”). CANEX-i volitatud patroonid on järgmised:

- * relvajõudude (CAF) liikmed (regulaar- ja reservvæed) ja nende pereliikmed;
- * veteranid (CAF-i endised liikmed) ja nende pereliikmed, sh surnute pereliikmed;
- * välisriikide vägede liikmed, kes teenivad praegu CAF-is, ja nende perekonnaliikmed;
- * Kanada relvajõudude mitteavalike vahendite büroo (Non-Public Funds, NPF; Canadian Forces, CF);
- * sõjaväelaste perekondade ressursikeskuste (Military Family Resource Centres, MFRC) praegused töötajad;
- * praegused Kanada kaitseministeeriumi (Department of National Defence, DND) ametnikud ja nende pereliikmed;
- * Kuningliku Kanada ratsapolitsei (Royal Canadian Mounted Police, RCMP) endised ja praegused ametnikud ning nende pereliikmed;
- * Defence Research and Development Canada (DRDC) praegused töötajad ja nende pereliikmed;
- * Defence Construction Canada (DCC) praegused töötajad ja nende pereliikmed;
- * aukolonelid/-kaptenid (N), kolonelleitnandid/komandörid ja nende pereliikmed;
- * NPF, CF-i töötajate pereliikmed; või
- * MFRC-de töötajate pereliikmed.

14. Tarbijaõigused; piirkondlikud erinevused. Käesolevas lepingus kirjeldatakse teatud juriidilisi õigusi. Teil võib oma osariigi või riigi seaduste järgi olla ka muid õigusi, sh tarbijaõigusi. Samuti

võib teil olla õigusi lepingupoole suhtes, kellelt tarkvara hankisite. Käesolev leping ei muuda neid teisi õigusi, kui teie osariigi või riigi seadused ei luba neid õigusi muuta. Näiteks kui ostsite tarkvara mõnest allolevast piirkonnast või kui on kohaldatav kohustuslik riigi seadus, kehtivad teile järgmised sätted:

a. Austraalia. Väljend piiratud garantii tähendab Microsofti või seadme tootja või installija antud sõnaselget garantiid. Piiratud garantii antakse lisaks muudele õigustele ja abinõudele, mis võivad teil seaduse järgi olla, sealhugast õigustele, mis on teil Austraalia tarbijakaitseseaduse tarbijagarantii kohaselt. Mitte miski siinses lepingus ei piira ega muuda neid õigusi või abinõusid. Eelkõige:

(i) sätted, mis välistavad ja piiravad garantiisid, kahjusid ja hüvitamisi ning piiravad teie õiguste kestust kohalike seaduste alusel jaotises 9 pealkirjaga Garantii, lahtiütlus, hüvitamine, kahjud ja protseduurid ei kehti Austraalia tarbijakaitseseaduse tarbijagarantiidele ning teie nendejärgsetele õigustele ja abinõudele;

(ii) kehtib toe- ja tagastamisreeglite kohta, mis on sätestatud jaotistes 8 ja 9.e, Austraalia tarbijakaitseseadus;

(iii) kehtib Austraalia tarbijakaitseseaduse tarbijagarantii jaotises 17 välja toodud katse- ja proovitarkvara ja jaotises 18 välja toodud eelvaatetarkvara kohta; ja

(iv) meie kaupadele kehtivad garantiid, mida ei saa Austraalia tarbijaõiguse alusel välistada. Selles alajaotises, tähendab „kaup“ tarkvara, millele Microsoft või seadme tootja või installija annab selgesõnalise garantii. Tõsise rikke korral on teil õigus nõuda toote väljavahetamist või saada makstud raha tagasi ning küsida muude mõistlikult ettenähtavate kahjude eest kompensatsiooni. Samuti on teil õigus lasta kaup parandada või asendada, kui kaup ei ole aktsepteeritava kvaliteediga ja rike ei kujuta endast olulist riket.

Lisateavet Austraalia tarbijakaitseseaduse kohaste õiguste kohta leiate veebisaidilt <https://aka.ms/acl>.

b. Kanada. Saate lõpetada oma seadmes värskenduste vastuvõtmise, lülitades Interneti-ühenduse välja. Kui Internetiga uuesti ühenduse loote, jätkab tarkvara värskenduste otsimist ja installimist.

c. Euroopa Liit. Jaotises „Piiratud õigustega versioonid, akadeemiline ja ülikoolikasutus“ sätestatud akadeemilise kasutuse piirangud teie kohta ei kehti. Teie kasutusõigused vastavad kohalikele seadustele, mis võivad muutuda.

d. Saksamaa ja Austria.

(i) Garantii. Õigesti litsentsitud tarkvara töötab olulises ulatuses nii, nagu on tarkvaraga kaasnevates Microsofti materjalides kirjeldatud. Kuid seadme tootja või installija ega Microsoft ei anna litsentsitud tarkvaraga seoses mingit lepingujärgset garantiid.

(ii) Vastutuse piiramine. Tahtliku käitumise, raske hooletuse, toote vastutuse seadusel põhinevate nõuete ja surma või inimvigastuse korral vastutab seadustega kooskõlas tootja, installija või Microsoft.

Arvestades eelnevat lauset vastutab seadme tootja või installija või Microsoft kerge hooletuse korral selliste oluliste lepingujärgsete kohustuste rikkumise eest, mille täitmine aitab kaasa lepingu nõuetekohasele järgimisele, mille rikkumine ohustab selle lepingu eesmärki ja mille järgimises võib pool püsivalt kindel olla (nn peamised kohustused). Muude kerge hooletuse juhtumite korral ei vastuta seadme tootja või installija või Microsoft kerge hooletuse eest.

e. Jaapan. Kui elate Jaapanis või omandasite tarkvara Jaapanis elamise ajal ja saite selle jaemüüjalt eraldiseisva tarkvarana, tagame teile oma litsentsiga järgmised õigused, kui täidate kõiki lepingutingimusi: võite ka paigaldada tarkvara teise koopia teise litsentsitud seadmesse, kui olete esimese litsentsitud seadme litsentsitud kasutaja. Kui omandasite tarkvara Jaapanis elamise ajal ja see oli seadmesse eelpaigaldatud, võite alla laadida tarkvara varukoopia veebisaidilt office.com/backup ja kasutada seda varukoopiat ainult selleks, et tarkvara samasse litsentsitud arvutisse taaspaigaldada. Jaotises 13 toodud mittekaubandusliku kasutuse piirangud ei kehti tarkvara kasutamisele teie poolt, kui elate Jaapanis või kui soetasite tarkvara Jaapanis elades. Microsoft, seadme tootja või installija, pakub piiratud tugiteenuseid nii tarkvarale, mis on hangitud jaemüüjalt, kui ka PIPC-tarkvarale, mis on hangitud Jaapanis seadmesse eelinstallituna (lisateavet vt jaotisest 8.b).

15. Kodukasutuseks mõeldud programm. Kodukasutuse programmi tarvitamiseks peate olema kodukasutuse programmi kasutaja. Et saada kodukasutuse programmi kasutajaks, peate olema nii:

* töötaja organisatsioonis, kus on Microsofti hulgilitsentsileping ja kehtiv tarkvarakindlustus või millel oli varem tarkvarakindlustus ja kus on täidetud muud kriteeriumid, kui ka

* tarkvara koopia kasutaja või kasutama toodet, kus on tarkvara, mis on hulgilitsentsilepinguga litsentsitud teie tööandjale.

Kui soovite teada, kas sobite kodukasutuse programmi kasutajaks, pöörduge oma tööandja poole.

16. Keelepaketid ja õigekeelsuse kontrollimise tööriistad. Kui omandate keelepaketi või õigekeelsusriistad, kus pakutakse tarkvara jaoks lisakeele versiooni tuge, võite kasutada keelepaketi ja õigekeelsusriistades olevaid lisakeeli. Keelepakett ja õigekeelsusriistad on tarkvara osa ning neid ei tohi eraldi kasutada.

17. Katsetamine ja proovimine. Kui tarkvara kasutatakse hindamiseks (või katseks või demonstratsiooniks), ei tohi te tarkvara (sh märgistusega NFR või „Edasimüümine keelatud”) müüa ega kasutada pärast hindamisperioodi. Hindamistarkvara (või katsetatav või demotarkvara) ei tohi kasutada aktiivses töökeskkonnas. Teatud tarkvara võidakse litsentsida katsetamiseks. Teie õigus katsetarkvara kasutada piirneb katseperioodiga. Katsetarkvara ja katseperioodi pikkus määratletakse allalaadimis- või aktiveerimisprotsessi käigus. Teil võib olla võimalus teisendada katseperioodi õigused abonendi- või püsiõigusteks, kui neid pakutakse teile pärast katseperioodi aegumist. Pärast katseperioodi lõppemist, kui teisendamist ei toimu, lõpetab enamik katsetarkvara funktsioonidest töötamise. Välja arvatud juhul, kui selles lepingus on määratud teisiti, antakse hindamiseks mõeldud tarkvara „OLEMASOLEVAL KUJUL” ja nendele versioonidele ei kehti ükski kaudne ega otsene garantii (kaasa arvatud piiratud garantii).

18. Eelvaade. Saate valida Microsofti kättesaadavaks tehtava võimaliku tarkvara eelvaate, Insideri, beeta- või muu väljalaske-eelse versiooni („eelvaated”) kasutamise. Võite eelvaateid kasutada ainult tarkvara aegumiskuupäevani ja seni, kuni täidate kõiki lepingutingimusi. Eelvaated on katselised ja võivad kommertsversioonist oluliselt erineda. Välja arvatud juhul, kui selles lepingus on määratud teisiti, antakse eelvaated „OLEMASOLEVAL KUJUL” ja nendele versioonidele ei kehti ükski kaudne ega otsene garantii (kaasa arvatud piiratud garantii). Kui installite oma seadmesse eelvaated, võib see mõjutada teie seadme garantiid või muuta selle kehtetuks ja teil ei pruugi enam olla õigust saada tuge oma seadme tootjalt või võrguoperaatorilt (kohaldatavusel). Microsoft ei vastuta kahjustuste eest, mille olete ise põhjustanud. Microsoft ei pruugi eelvaadete jaoks tugiteenuseid pakkuda. Kui esitate Microsoftile eelvaate kohta kommentaare, soovitusi või muud tagasisidet („edastus”), annate Microsoftile ja tema partneritele õiguse kasutada edastust mis tahes viisil ja otstarbel.

19. Õiguste kaitsmine ja tagasiside. Peale lepingus sätestatud juhtude ei anna Microsoft teile litsentsi ega muid õigusi patendi, oskusteabe, autoriõiguste, ärisaladuste, kaubamärgi ega muu intellektuaalomandiga seoses, mille omanik ja haldaja on Microsoft või muu seotud üksus; sealhulgas puudutab see nime, kaubanduslikku välimust, logo jms. Kui pakute Microsoftile idee, teete ettepaneku, soovitusi või annate tagasisidet, sealhulgas uute toodete, tehnoloogia, müügiedenduse, tootenime, -tagasiside ja -arenduse ideid („tagasiside”), annate Microsoftile tasuta, honorarita ja teie ees tekkiva kohustuseta õiguse luua või lasta luua tuletatud teoseid ning teie tagasisidet kõikvõimalikul viisil kasutada, jagada ja ärilisel eesmärgil rakendada. Te ei tohi anda litsentsitavat tagasisidet, mille tõttu peaks Microsoft kolmandale isikule oma tarkvara, tehnoloogiaid või dokumentatsiooni litsentsima, kuna Microsoft lisab nendesse teie tagasiside.

20. Tervikleping. See leping (kaasa arvatud seadme tootja või installija või Microsofti pakutavate ja teie kasutatavate tarkvara täienduste, uuenduste, värskenduste ja teenustega kaasasolevad prinditud paberkandjal litsentsitingimused või muud tingimused) ja selles lepingus loetletud veebilinkidel olevad tingimused moodustavad tarkvara ja nende täienduste, uuenduste, värskenduste ja teenuste terviklepingu (v.a juhul, kui seadme tootja või installija või Microsoft annab niisuguste täienduste, uuenduste, värskenduste või teenustega kaasa muid tingimusi). Saate lepingut vaadata ka siis, kui teie tarkvara on töös, kui lähete veebilehele <https://aka.ms/useterms> või valite tarkvaras „Fail – Konto – Teave”. Võite tingimusi lugeda mis tahes selles lepingus oleva lingi kaudu pärast tarkvara käivitamist, tippides URL-i brauseri aadressiribale, kui olete selle tingimusega nõustunud. Nõustute lugema tingimusi (sh lingitud tingimused) enne tarkvara või teenuste kasutamist. Mõistate, et tarkvara ja teenuseid kasutades nõustute käesoleva lepinguga ja lingitud tingimustega. Sellesse lepingusse on lisatud ka teavet sisaldavad lingid. Teadete ja siduvate tingimuste lingid on järgmised:

- Microsofti privaatsusavaldus <https://aka.ms/privacy>
- Microsofti teenuselepe <https://aka.ms/msa>